PRESENTED BY:

SEA OTTER SCANS

TRANSLATOR: SPACEWHALES

EVERYTHING ELSE:
DANREADSMANGA

@SeaOtterScans

SeaOtterScans.com

夕希実久
1
miku yuuki presents marry me!

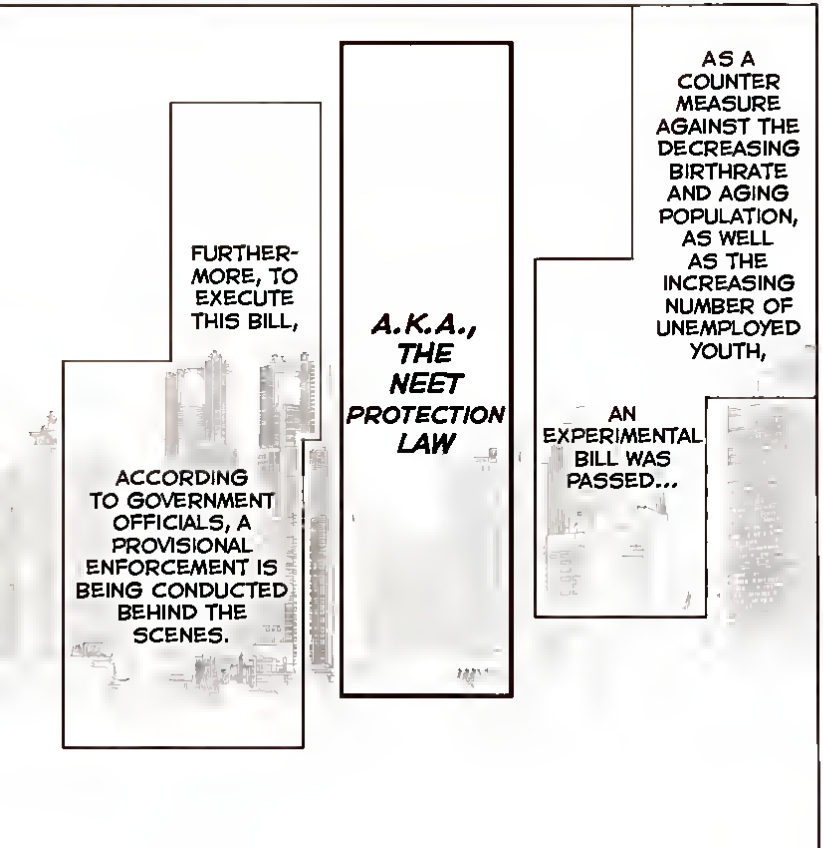
Contents

marry me!

第1話「結婚してください」 003
第2話「婚姻届」 047
第3話「はぐれたら探します」 067
第4話「結婚してたの？」 089
第5話「元気ですよ」 105
第6話「楽しいです」 121
第7話「ご飯食べましょ」 137
第8話「和歌」 155
第9話「主婦なので」 171

YEAR 20XX

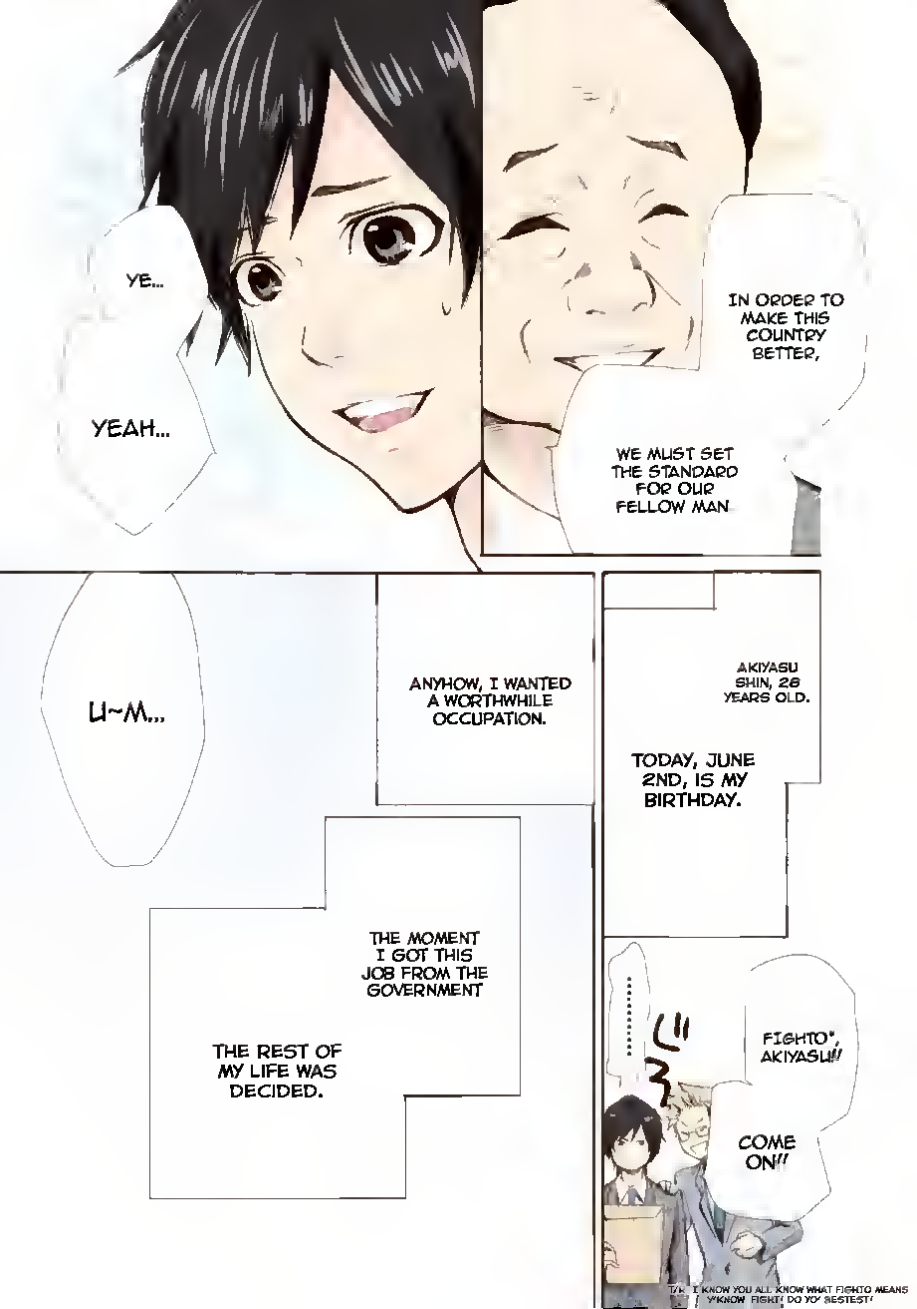
THE BILL "CONCERNING THE PROTECTION OF UNEMPLOYED YOUTH" HAS BEEN APPROVED.

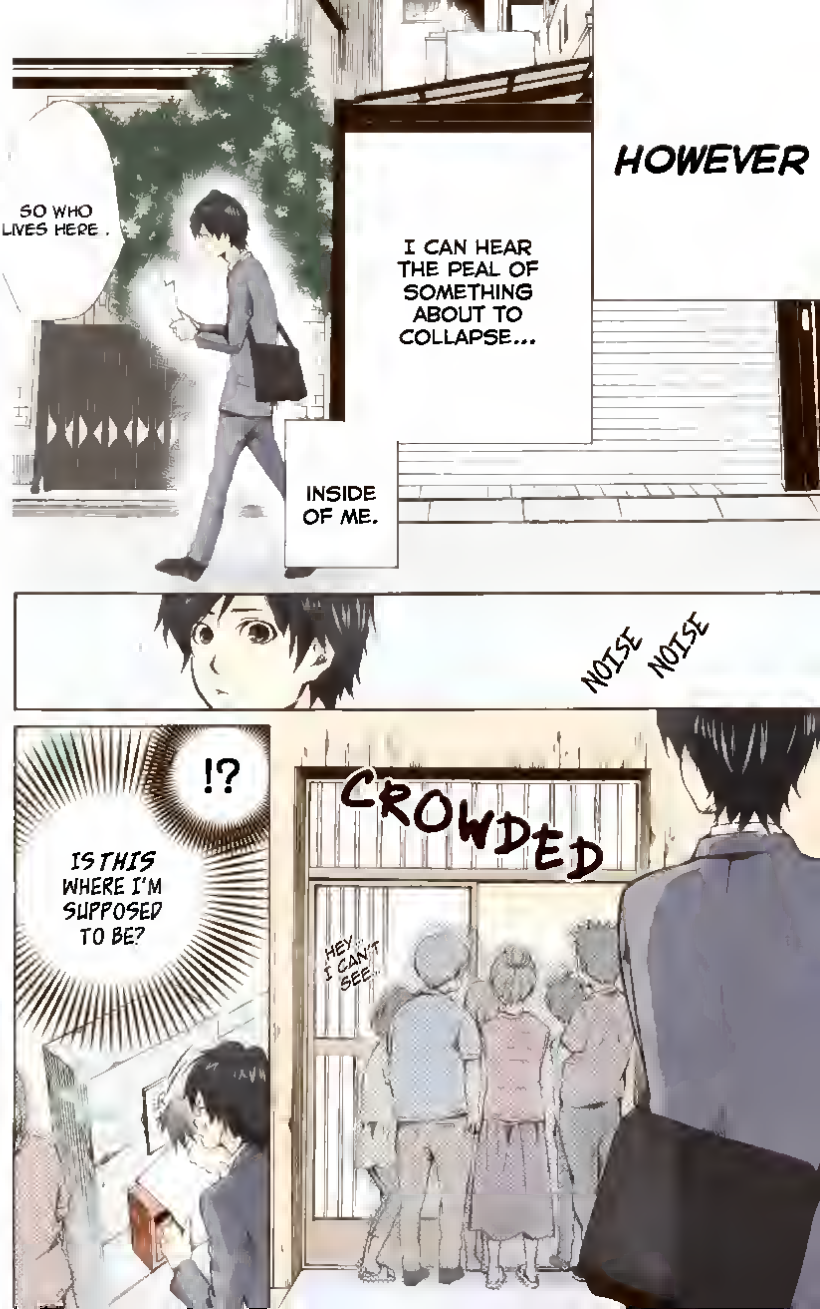

AS A COUNTER MEASURE AGAINST THE DECREASING BIRTHRATE AND AGING POPULATION, AS WELL AS THE INCREASING NUMBER OF UNEMPLOYED YOUTH,
AN EXPERIMENTAL BILL WAS PASSED...
A.K.A., THE NEET PROTECTION LAW
FURTHER-MORE, TO EXECUTE THIS BILL,
ACCORDING TO GOVERNMENT OFFICIALS, A PROVISIONAL ENFORCEMENT IS BEING CONDUCTED BEHIND THE SCENES.

第1話 PLEASE MARRY ME

ピチチ…
ピチチ
SFX: PEEP BEEP
TODAY ...
HAS FINALLY COME...

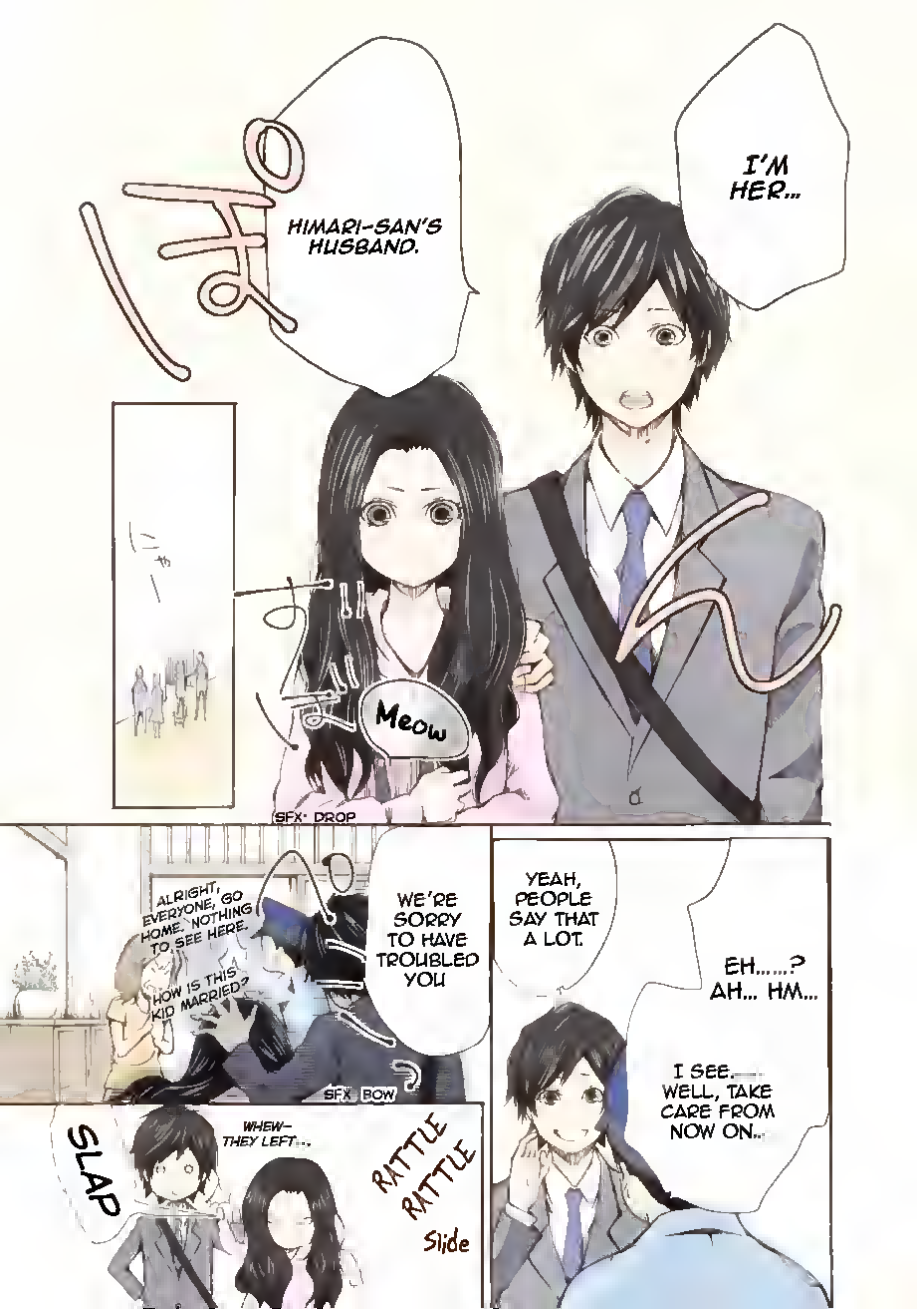
HAPPY BIRTHDAY AKIYASU -KUN!!
SFX: TADA
HERE YA GO!
Akiyasu Shin -Sama's documents enclosed
AND SO...
WELL THEN, AS IS PROPER, PAY YOUR RESPECTS TO YOUR NEW COMPANION
WELL THEN..
AH...
clap
clap
clap
AND MAKE SURE YOU BRING BACK SIGNATURES ON ALL THE PAPERS.
THANK YOU VERY MUCH.


YE...
YEAH...
IN ORDER TO MAKE THIS COUNTRY BETTER,
WE MUST SET THE STANDARD FOR OUR FELLOW MAN
U~M...
ANYHOW, I WANTED A WORTHWHILE OCCUPATION.
THE MOMENT I GOT THIS JOB FROM THE GOVERNMENT
THE REST OF MY LIFE WAS DECIDED.
AKIYASU SHIN, 28 YEARS OLD.
TODAY, JUNE 2ND, IS MY BIRTHDAY.
.....
HUH?
FIGHTO*, AKIYASU!!
COME ON!!
T/N: I KNOW YOU ALL KNOW WHAT FIGHTO MEANS BUT I WANNA FISH! DO YO' BESTEST!

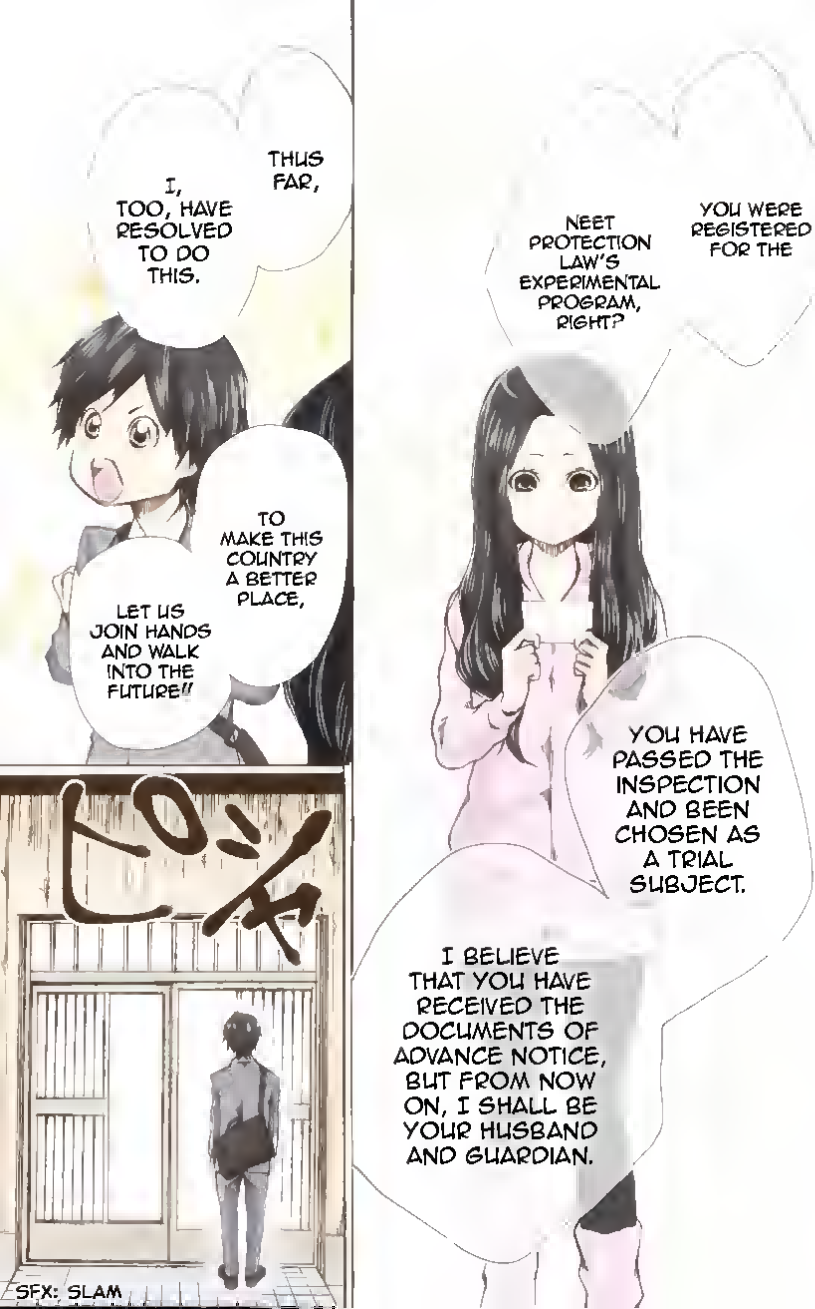

SO WHO LIVES HERE.
INSIDE OF ME.
I CAN HEAR THE PEAL OF SOMETHING ABOUT TO COLLAPSE...
HOWEVER
NOISE NOISE
!?
IS THIS WHERE I'M SUPPOSED TO BE?
CROWDED
HEY... I CAN'T SEE...

UM ...
IS THERE SOMETHING WRONG...?
THIS PLACE IS AWFUL!
THE MAILBOX IS STUFFED WITH UNTOUCHED MAIL
THE WINDOWS ARE FALLING APART...
ARE YOU KIDDING ME!?
YOU WOULDN'T BELIEVE IT..
U...M...
YOUNG LADY, WHERE'S YOUR FAMILY?
ARE YOU A STUDENT? AN OFFICE WORKER??
FOR NOW, WE DO NEED TO FOLLOW PROTOCOL
E... EXCUSE...
SOMEONE COULD DIE IN HERE!
.....
NOW NOW, MA'AM...
I'LL REPORT YOU FOR THIS!!
UH—
WILL YOU COME WITH ME TO THE STATION?
UM,
SFX: PULL

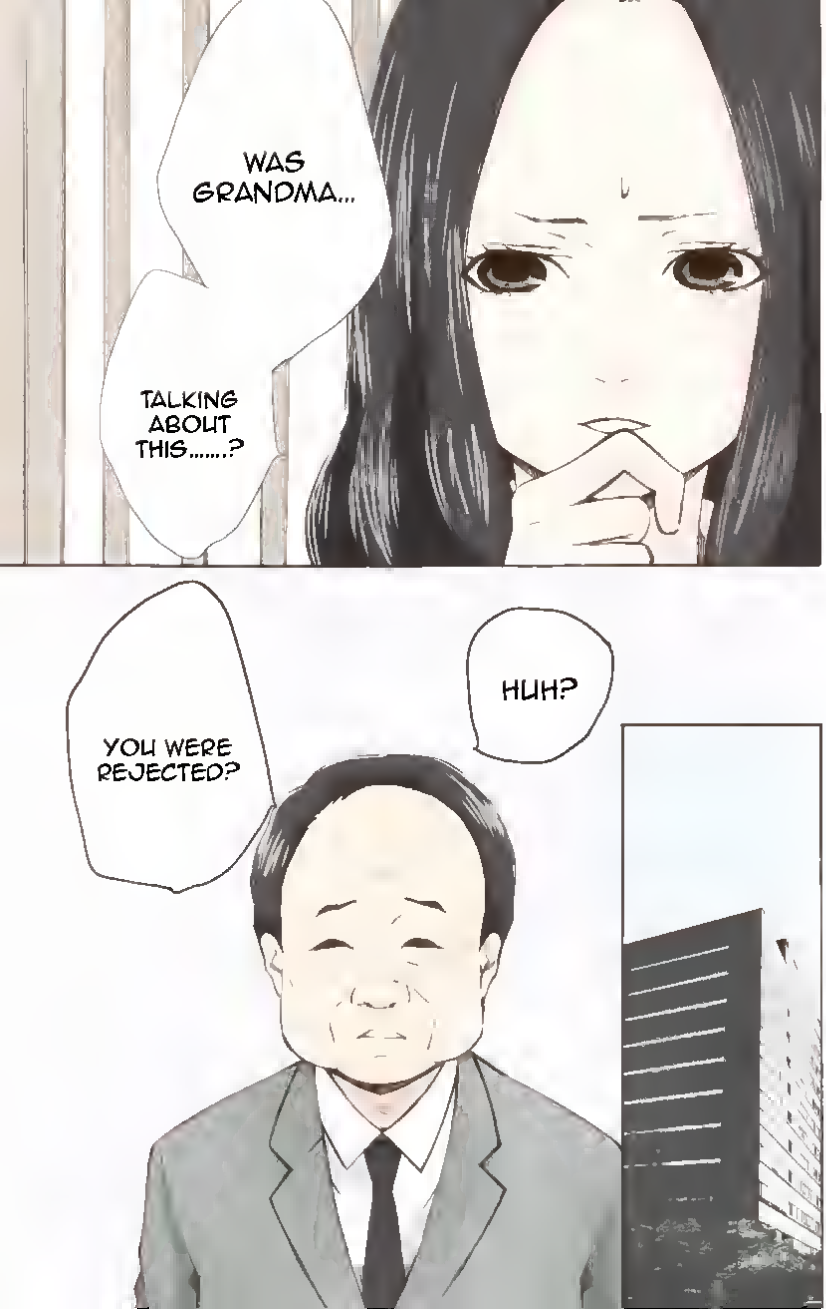
THERE WAS A REPORT THAT A CORPSE WAS FOUND ON PRIVATE PROPERTY
BUT IT WOULD SEEM THAT WAS MISINFORMATION.
WHAT IN THE WORLD IS GOING ON...?
EX— EXCUSE ME.
WHEN SHE'S ASLEEP, SHE LOOKS AS GOOD AS DEAD!!
THIS CHILD IS AWFUL!!
WHA... WHAT KIND OF SLEEPING POSTURE...
.....
UH. WELL, IT WOULD SEEM LIKE THIS WAS ALL A MISUNDER-STANDING ....
SO IF YOU'VE FINISHED YOUR BUSINESS HERE—
OH, YES
WHO ARE YOU, AGAIN?
AH.


I'M HER...
HIMARI-SAN'S HUSBAND.
Meow
SFX: DROP
YEAH, PEOPLE SAY THAT A LOT.
EH.....? AH... HM...
I SEE.... WELL, TAKE CARE FROM NOW ON..
WE'RE SORRY TO HAVE TROUBLED YOU
ALRIGHT, EVERYONE, GO HOME. NOTHING TO SEE HERE.
HOW IS THIS KID MARRIED?
SFX: BOW
WHEW— THEY LEFT...
SLAP
RATTLE RATTLE
Slide

T/N: HE'S USING A VERY POLITE, BUSINESS Y WAY OF INTRODUCING HIMSELF.


YOU WERE REGISTERED FOR THE NEET PROTECTION LAW'S EXPERIMENTAL PROGRAM, RIGHT?
YOU HAVE PASSED THE INSPECTION AND BEEN CHOSEN AS A TRIAL SUBJECT.
I BELIEVE THAT YOU HAVE RECEIVED THE DOCUMENTS OF ADVANCE NOTICE, BUT FROM NOW ON, I SHALL BE YOUR HUSBAND AND GUARDIAN.
THUS FAR,
I, TOO, HAVE RESOLVED TO DO THIS.
TO MAKE THIS COUNTRY A BETTER PLACE,
LET US JOIN HANDS AND WALK INTO THE FUTURE!!
トロ
SFX: SLAM

重要
SAWAMOTO HIMARI SAMA
.....
SHE DIDN'T LOOK AT ANYTHING
HIMARI-CHAN,
YOU WON'T BE ALONE.
I PROMISE YOU WITH ALL MY HEART.....


WAS GRANDMA...
TALKING ABOUT THIS.....?
HUH?
YOU WERE REJECTED?

"REJECTED" IS A HARSH WORD...
SHE DIDN'T EVEN KNOW WHAT WAS GOING ON...
HOWEVER, IT IS A FACT THAT SHE WAS REGISTERED.
WE WERE VERY SKILLFULLY DECEIVED.
B.. BUT...
LIKE, THE OTHER PARTY SEEMED AGAINST THE IDEA...
MAYBE WE SHOULD CONSIDER STOPPING OR RE-EXAMINING...
SHE SEEMS TROUBLESOME
WE CAN'T CANCEL THIS! THAT'S THE KIND OF LAW THIS IS!!!
IT'S NOT A MATTER OF, "IF YOU MAKE PEOPLE GET MARRIED, THERE'S ONE LESS NEET IN THE WORLD, THE NUMBER OF CHILDREN WILL GROW, AND THE WORLD WILL GET BETTER!!!"
YOU JUST NEED TO UNDERSTAND THAT THE *DIET'S IDIOTIC ENTIRETY MADE THIS STUPID FAILURE OF A LAW!!!
AND FOR THAT LAW, YOU NEED TO GET MARRIED, CAPISCHE?!!!

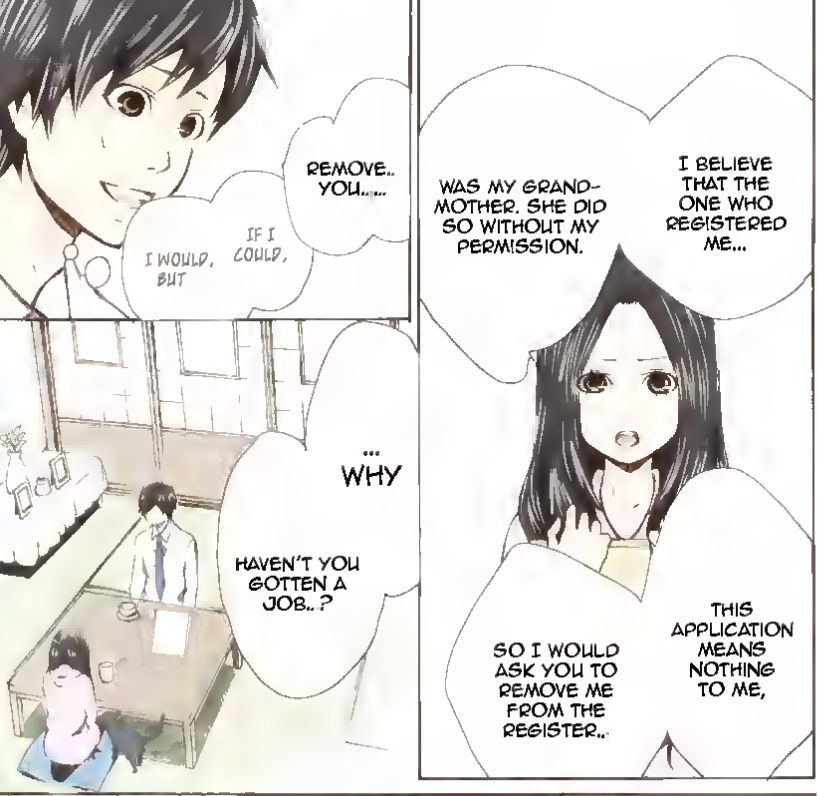
*T/R: THE DIET, IS BASICALLY JAPAN'S PARLIAMENT.

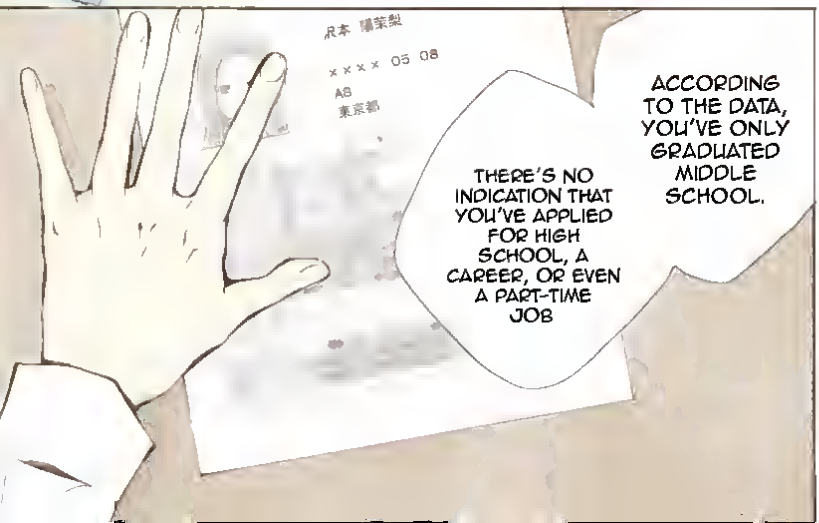
IF YOU CAN'T ENFORCE THE LAW, THEN YOU'LL BE A GRUNT THE REST OF YOUR LIFE!!!!
IT'S JUST THAT YOU'RE AN IDIOT.
I THOUGHT YOU UNDERSTOOD THAT THIS HAPPENS IF YOU CAN'T GET HITCHED BY 28-.
SHUT UP.
SFX: SPAR-KLE
GUH...
HOW ARE YOU SO GOOD AT THIS?
POT
THERE THERE, AKIYASU-
GETTING MARRIED WAS NEVER REALLY A DREAM OF MINE.
I THOUGHT I'D LIVE OUT MY LIFE WITH A WHITE-COLLAR JOB,
AND I EVEN GOT INTO THIS COMPANY.....!!!
EVEN THOUGH I HAVE TO MARRY A NEET TO STAY HERE.
SFX: CRUMPLE
ANYHOW, SHOW ME YOUR WIFEY (ARRANGED)
NOT A CHANCE
THAT INFORMATION IS CLASSIFIED.

I THOUGHT A GIRL LIKE THIS
WOULD BE OVER THE MOON TO GET MARRIED, BUT...
THIS SYSTEM
IT LOOKS LIKE SHE'S JUST STARTED HER NEET LIFE, BUT
BUT SHE'S A STRANGE ONE
SH- SHE'S OKAY...
HUH SHE'S CUTE
FOR NOW, I SHOULD DO SOMETHING...
MY JOB IS AT STAKE....
SFX: DING DONG
SFX: SLIDE
.....
...YES?

WAIT!
PLEASE MARRY ME!
LISTEN... I CAN'T LOSE MY JOB...
I NEED TO GET MAR-RIED.....
LEAVE ME ALONE.
SFX: STRUGGLE STRUGGLE
~~~
...
IT'S THAT HOUSE AGAIN...
I WONDER WHAT'S GOING ON...
SFX: WHISPER
~~~

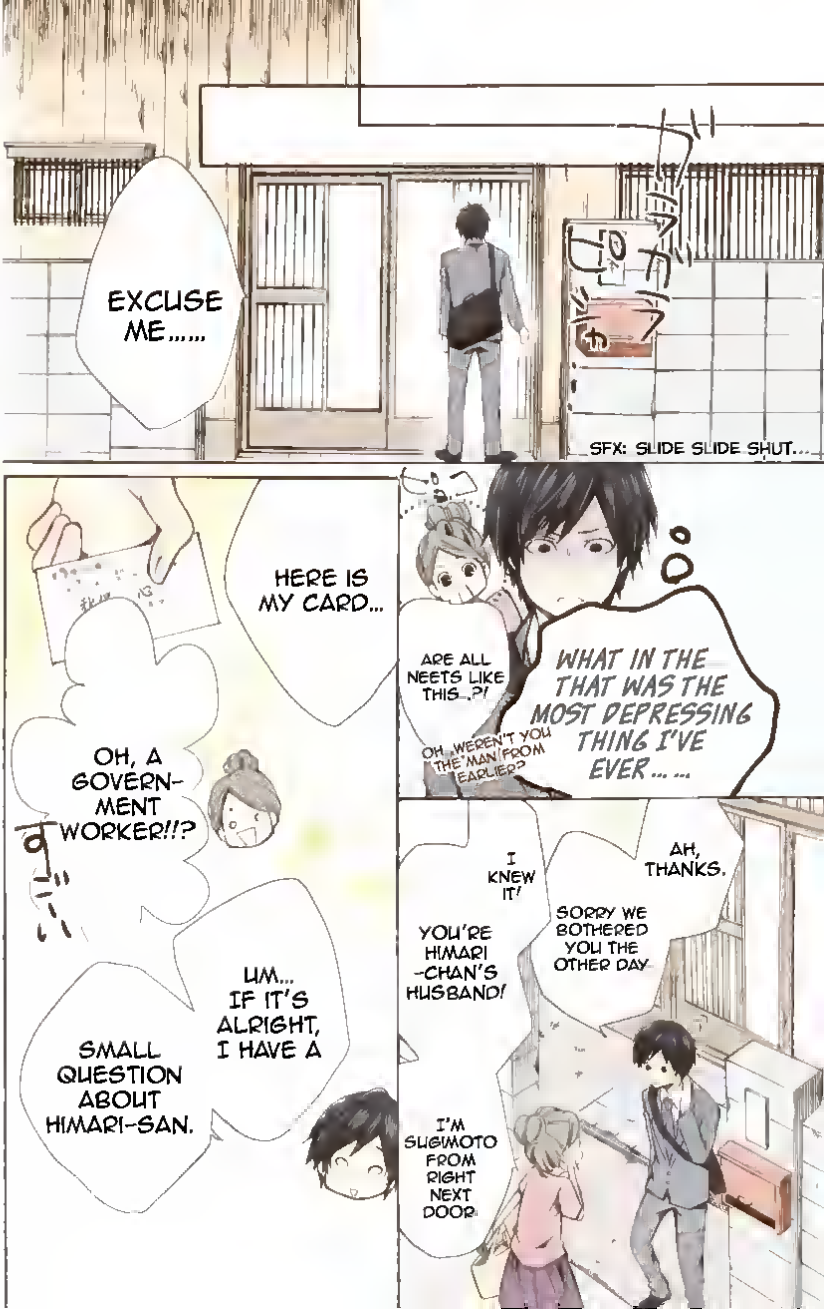
SOME...
SOMEHOW, I MADE IT INTO THE HOUSE...
MOMOTAROUU, COME HERE.
UM...
PLEASE CALL THIS OFF.

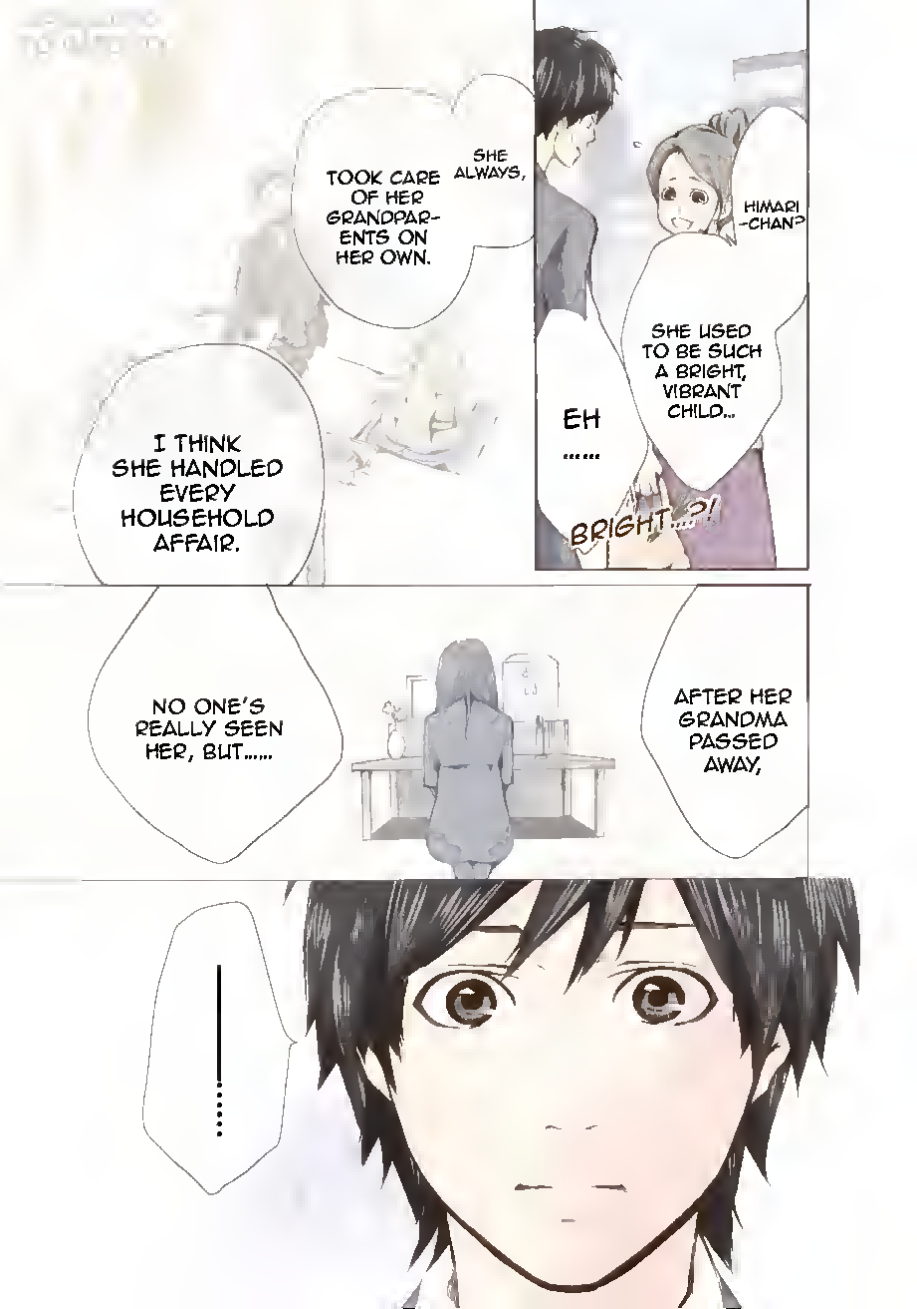

I BELIEVE THAT THE ONE WHO REGISTERED ME...
WAS MY GRAND-MOTHER. SHE DID SO WITHOUT MY PERMISSION.
THIS APPLICATION MEANS NOTHING TO ME,
SO I WOULD ASK YOU TO REMOVE ME FROM THE REGISTER..
REMOVE.. YOU.....
IF I COULD, I WOULD, BUT
...WHY
HAVEN'T YOU GOTTEN A JOB..?

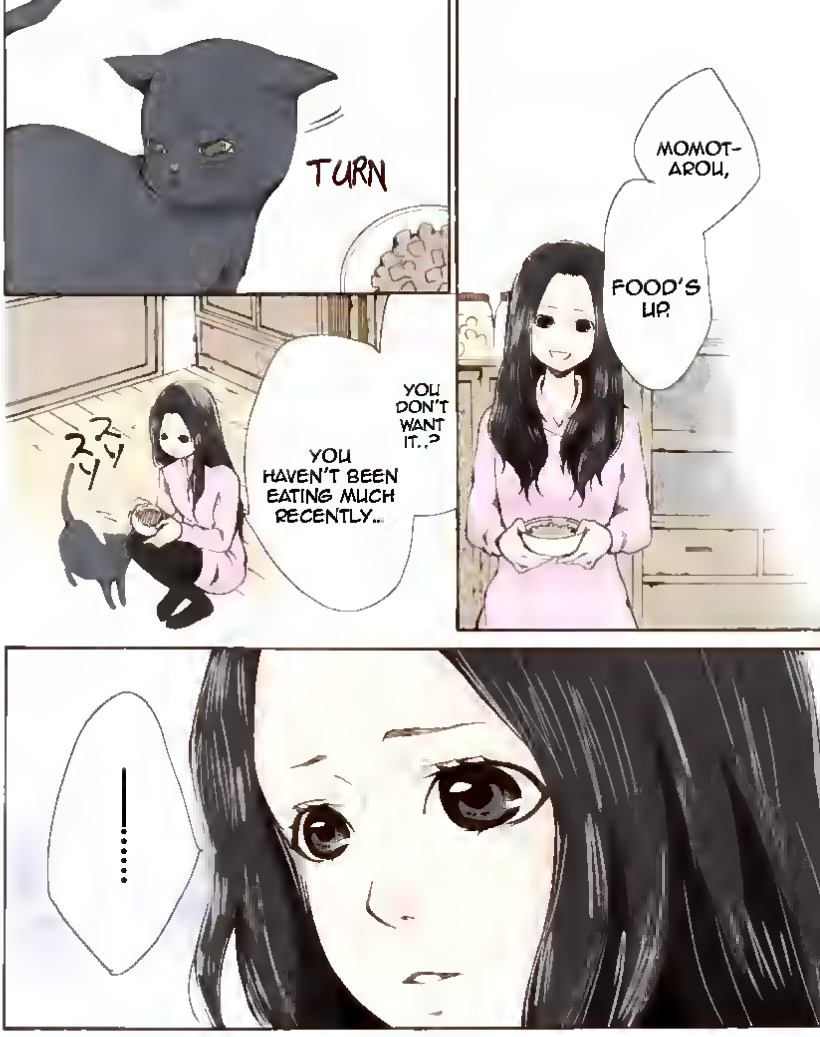

ACCORDING TO THE DATA, YOU'VE ONLY GRADUATED MIDDLE SCHOOL.
THERE'S NO INDICATION THAT YOU'VE APPLIED FOR HIGH SCHOOL, A CAREER, OR EVEN A PART-TIME JOB

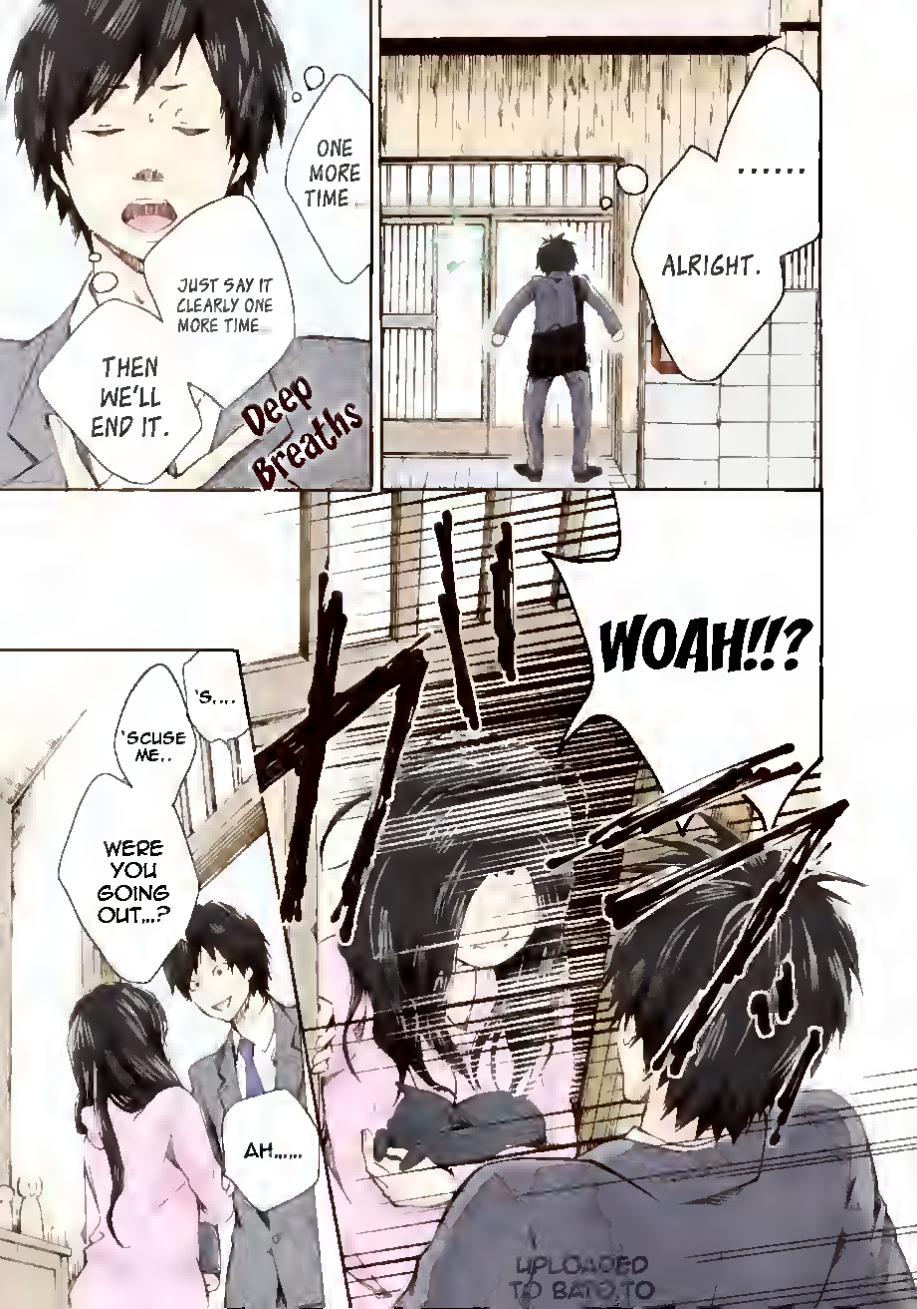
!!!!!
I'M IN-FORMED THAT
YOUR GRANDFATHER PASSED AWAY A YEAR AGO,
AND YOUR GRANDMOTH-ER, HALF A YEAR AGO.
THAT'S WHY,
FOR YOUR OWN GOOD...
THROUGH MARRIAGE, THE LAW HAS KEPT PEOPLE
FROM FREELOADING OFF THE SYSTEM.
IF YOU DON'T HAVE ANY PHYSICAL PROBLEMS,
THEN BY RE-ENTERING SOCIETY, YOU CAN UNREGISTER.

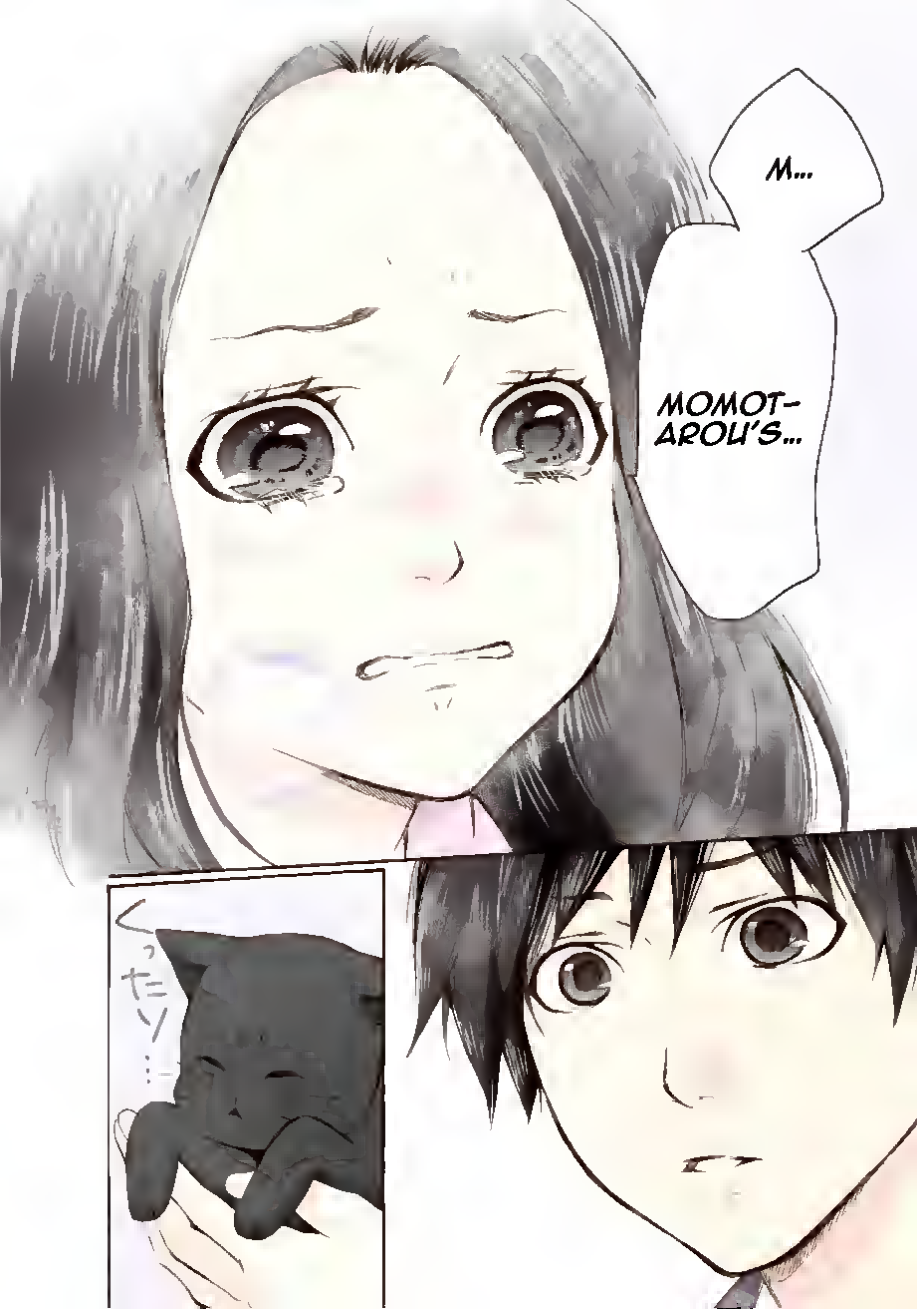
MY ONLY REMAINING FAMILY IS THIS CAT.
HE'S ALREADY 15 YEARS OLD, AND DOESN'T HAVE MUCH TIME LEFT.
SFX: PURR PURR
WHILE HE'S ALIVE,
IF HE'S ABLE TO EXIST, THEN I'M HAPPY.
PLEASE, GO HOME.


EXCUSE ME……
SFX: SLIDE SLIDE SHUT…
WHAT IN THE THAT WAS THE MOST DEPRESSING THING I'VE EVER… …
ARE ALL NEETS LIKE THIS…?!
OH…WEREN'T YOU "THE MAN" FROM EARLIER?
HERE IS MY CARD…
OH, A GOVERN-MENT WORKER!!?
UM… IF IT'S ALRIGHT, I HAVE A SMALL QUESTION ABOUT HIMARI-SAN.
AH, THANKS.
I KNEW IT!
SORRY WE BOTHERED YOU THE OTHER DAY.
YOU'RE HIMARI -CHAN'S HUSBAND!
I'M SUGIMOTO FROM RIGHT NEXT DOOR.

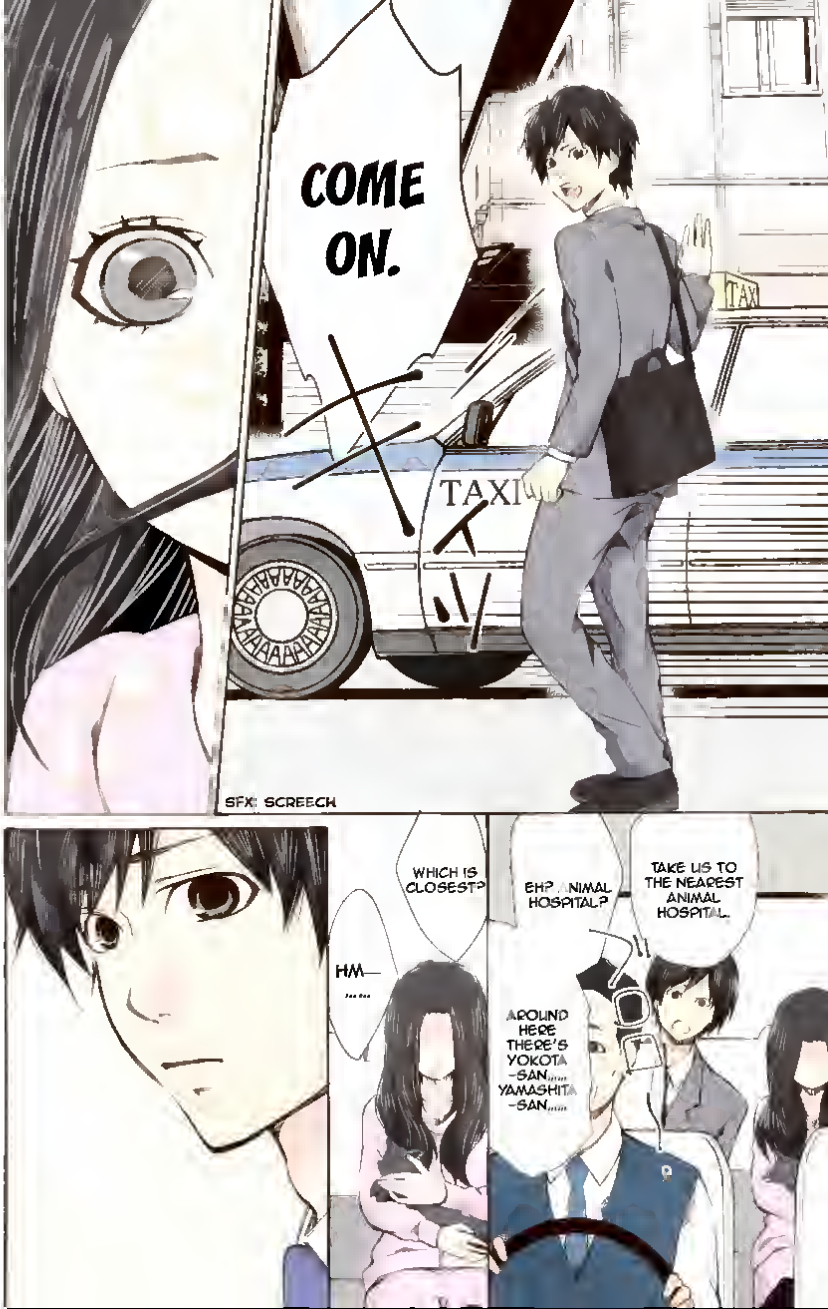

HIMARI-CHAN?
SHE USED TO BE SUCH A BRIGHT, VIBRANT CHILD...
EH.....
BRIGHT...?!
SHE ALWAYS, TOOK CARE OF HER GRANDPARENTS ON HER OWN.
I THINK SHE HANDLED EVERY HOUSEHOLD AFFAIR.
AFTER HER GRANDMA PASSED AWAY,
NO ONE'S REALLY SEEN HER, BUT.....
.....


TURN
MOMOT-
AROU,
FOOD'S
UP.
YOU
DON'T
WANT
IT..?
YOU
HAVEN'T BEEN
EATING MUCH
RECENTLY..
スン
スン
……

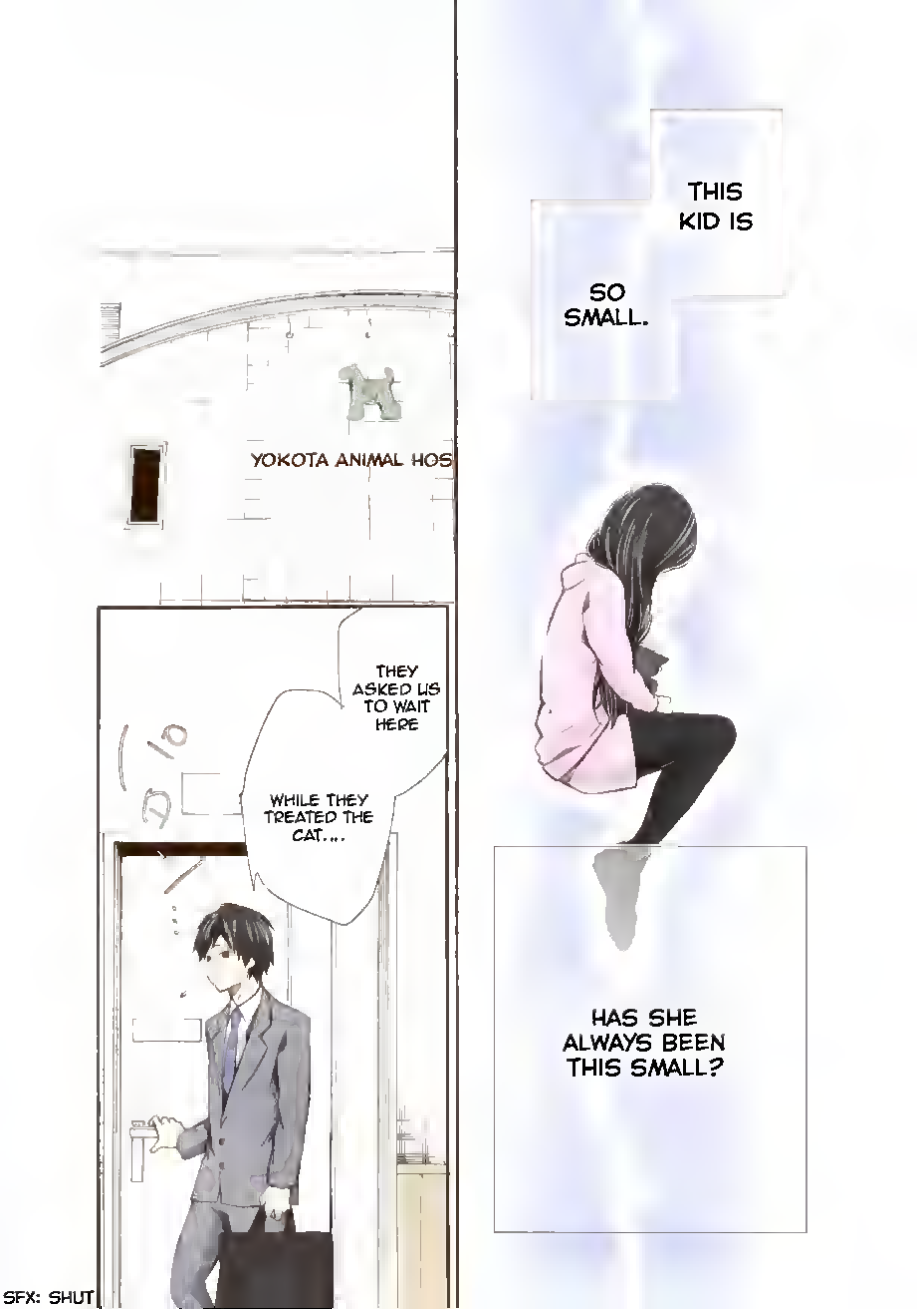

ONE MORE TIME...
JUST SAY IT CLEARLY ONE MORE TIME...
THEN WE'LL END IT.
Deep Breaths
.....
ALRIGHT.
WOAH!!?
'S....
'SCUSE ME..
WERE YOU GOING OUT...?
AH.....
UPLOADED TO BATO.TO

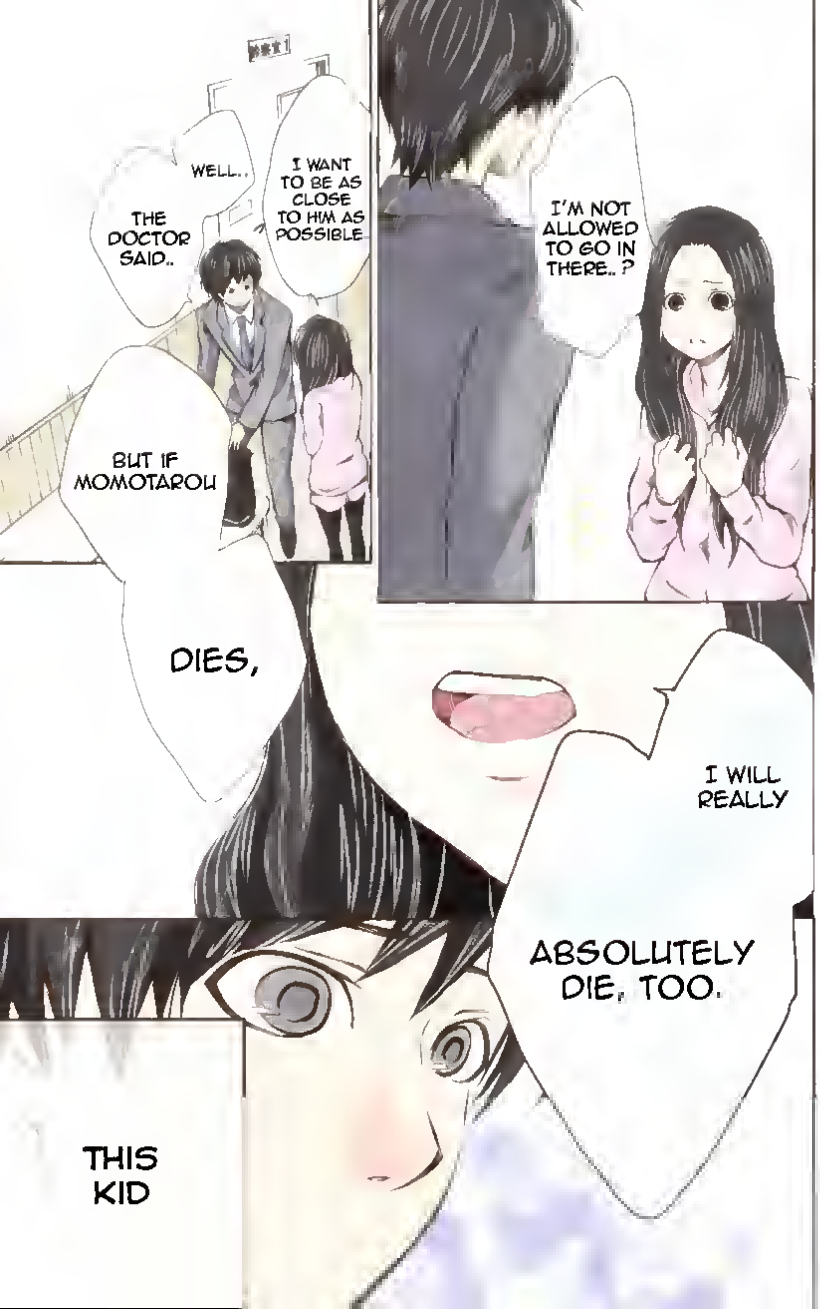

M...
MOMOT-
AROU'S...
くったり...

HE...
HE WON'T...
WAKE UP.....
VET...
IS THERE A VETERINARIAN NEARBY?
I DUNNO.....
I... ... I'VE NEVER GONE BEFORE...
!.....
HEY
SFX: TURN

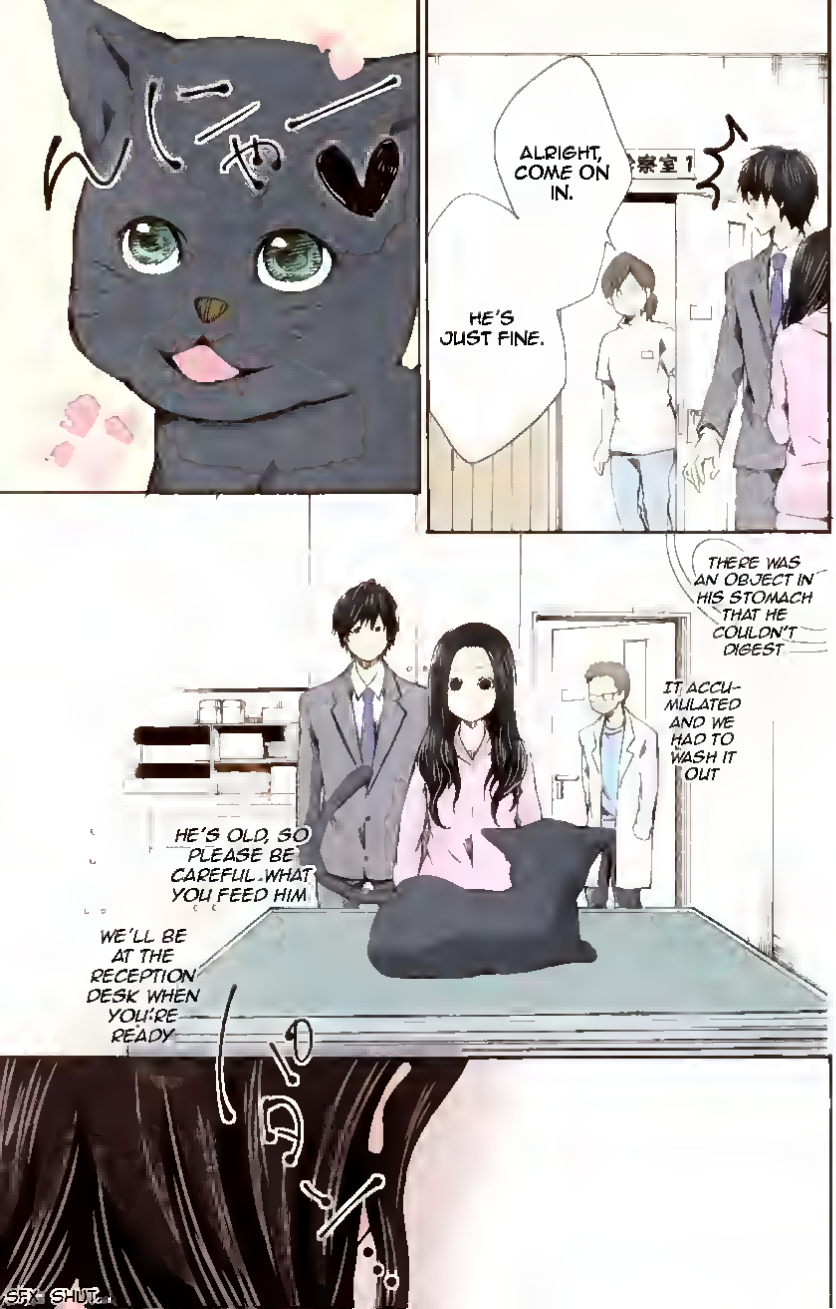

COME ON.
TAXI
SFX: SCREECH
TAKE US TO THE NEAREST ANIMAL HOSPITAL.
EH? ANIMAL HOSPITAL?
WHICH IS CLOSEST?
HM—
AROUND HERE THERE'S YOKOTA-SAN,... YAMASHITA-SAN,...

HEY, IT'LL BE OKAY.
MY CAT'S CAUGHT SOMETHING SIMILAR BEFORE,
BUT HE'S HAPPY AND HEALTHY NOW.
Nod...
Y'KNOW,


YOKOTA ANIMAL HOS
THEY ASKED US TO WAIT HERE
WHILE THEY TREATED THE CAT...
SFX: SHUT
THIS KID IS SO SMALL.
HAS SHE ALWAYS BEEN THIS SMALL?


I'M NOT ALLOWED TO GO IN THERE..?
I WANT TO BE AS CLOSE TO HIM AS POSSIBLE
WELL..
THE DOCTOR SAID..
BUT IF MOMOTAROU
DIES,
I WILL REALLY
ABSOLUTELY DIE, TOO.
THIS KID

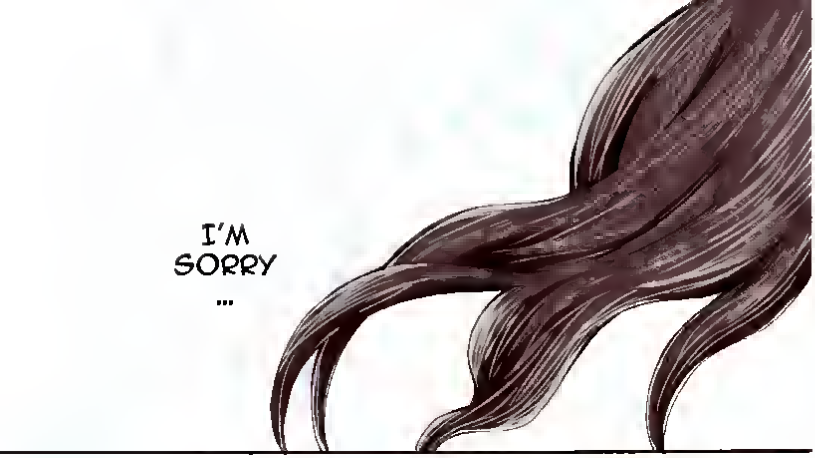
DOESN'T KNOW
HOW TO LIVE FOR HERSELF.
ガ
チャ

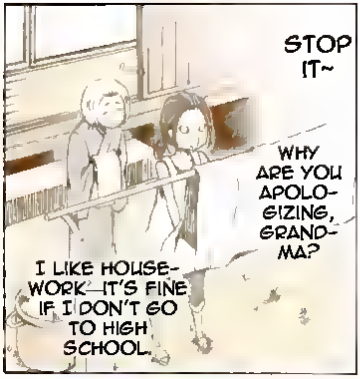

にゃーん
ALRIGHT, COME ON IN.
HE'S JUST FINE.
THERE WAS AN OBJECT IN HIS STOMACH THAT HE COULDN'T DIGEST
IT ACCUMULATED AND WE HAD TO WASH IT OUT
HE'S OLD, SO PLEASE BE CAREFUL WHAT YOU FEED HIM
WE'LL BE AT THE RECEPTION DESK WHEN YOU'RE READY
SFX: SHUT

PLEASE
MARRY ME.

I THINK THAT THE THING YOU NEED
THE MOST RIGHT NOW IS FAMILY.
.....
I'LL BECOME YOUR FAMILY,
SO PLEASE FIND IT WITHIN YOURSELF.
YOUR HAPPINESS.

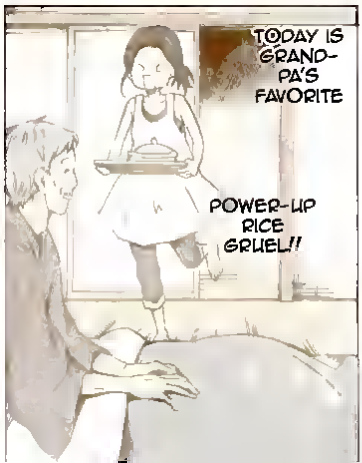
UPLOADED TO BATO.TO

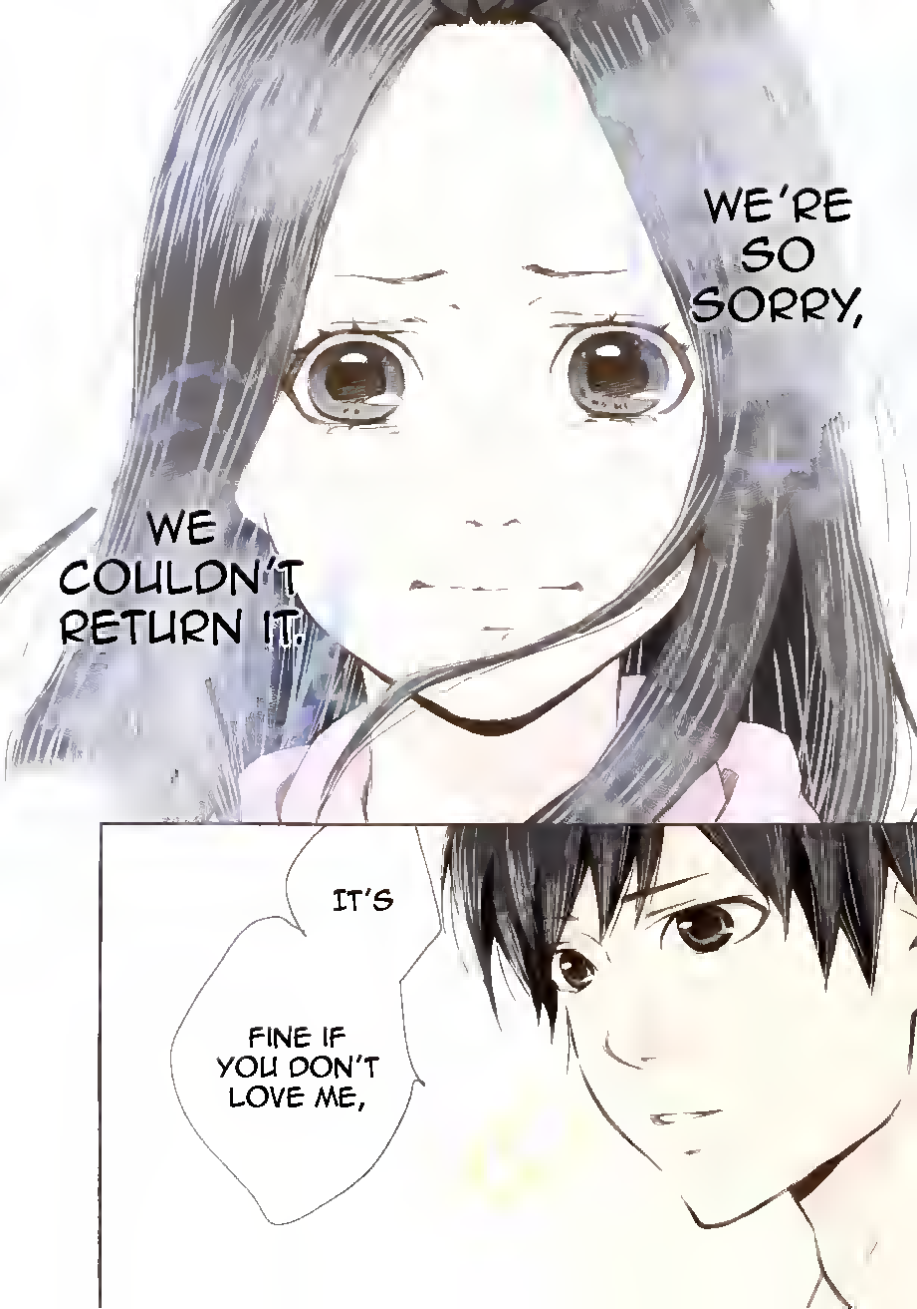




GRANDMA AND GRANDPA

HAVE TAKEN ALL YOUR HAPPINESS, HAVEN'T WE?




WE'RE SO SORRY,
WE COULDN'T RETURN IT.
IT'S FINE IF YOU DON'T LOVE ME,

I'M SORRY...

I'M SORRY YOU THOUGHT THOSE THINGS.

I'M SORRY, GRANDMA.....

BUT I NEVER WANTED YOU TO RETURN ANYTHING.

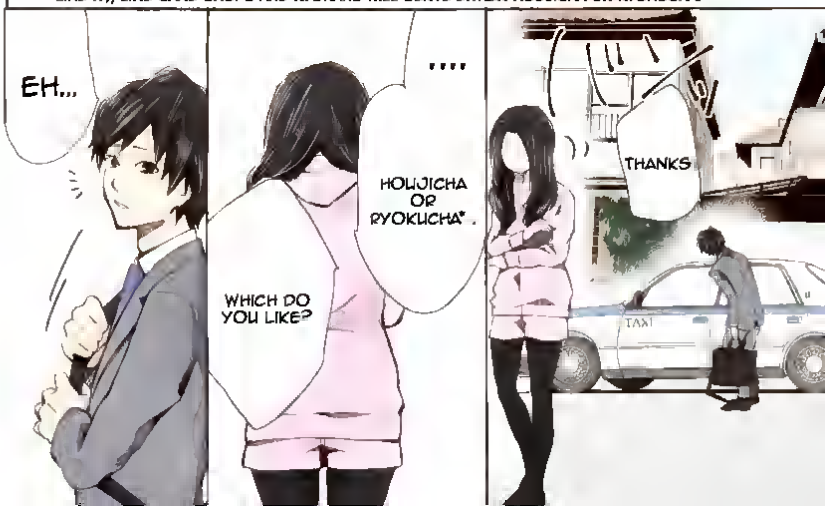
I...

SO PLEASE START LOVING YOURSELF.

TRULY
WAS

SO
HAPPY.

T/R: BOTH TYPES OF JAPANESE TEA. NORMALLY PEOPLE JUST SERVE MUGICHA, WHICH TASTES LIKE ASHTRAY WATER (BUT I LOVE IT), BUT MORE TRADITIONAL/FANCY SETTINGS (AND JUST PEOPLE WHO LIKE IT), LIKE CAKE SHOPS AND RYOKANS WILL SERVE EITHER HOUJICHA OR RYOKUCHA.



IF .....
YOU'D RATHER SOMETHING ELSE, I'LL PREPARE IT.....
COME IN.
PLEASE
IT'S IMPORTANT TO DRINK TOGETHER EVERY DAY,
IF WE'RE LIVING TOGETHER.

THANKS.....
FOR EVERYTHING.....
ALRIGHT,
I'LL HAVE HOUJICHA, THEN.